



## Congrès 2005

### Conférences

Francine Girard

- 17 Importante, la DSI?  
Indispensable!

Gretta Chambers

- 18 Trois clés pour un  
double défi

Philippe Voyer

- 19 Des soins adaptés  
au vieillissement

Marcel Leboeuf

- 20 Passion, quand tu nous tiens

### Lancement

- 22 C'est dans la poche!

### Relève

- 24 Les jeunes prennent leur place...

### Prix et concours

- 26 Elles ont gagné...

### Symposium

- 28 Quoi de neuf en matière  
de confidentialité?



### ÉDITORIAL

- 6 III<sup>e</sup> Congrès mondial des infirmières  
et infirmiers francophones  
Le grand rendez-vous de 2006
- 8 III<sup>e</sup> Congrès mondial des infirmières  
et infirmiers francophones  
A great get-together in 2006  
GYSLAINE DESROSIERS

### RENCONTRE

- 11 Les lauréates racontent  
LAURETTE THERRIEN

16

### PRÉVENTION DES INFECTIONS

#### Immunisation

- 31 Le vaccin contre la varicelle désormais  
au programme

GISÈLE TRUDEAU



### TESTEZ VOS CONNAISSANCES

- 33 Questions
- 40 Réponses  
La décision d'utiliser des mesures  
de contention

DANIELLE ROBITAILLE

### TENDANCES

Conseils aux auteurs

- 35 Les quatre principaux motifs de rejet  
d'un manuscrit

SEAN P. CLARKE



### INF@NET & TECHNOLOGIES

- 44 Évaluer les sites Internet sur la santé  
NICOLE CYR, LUC MATHIEU, SYLVIE DUBOIS, CARMEN G. LOISELLE

### RUBRIQUES

- 5 Mot de la rédaction
- 46 Forum infirmier
- 49 Babillard/Amicales
- 66 Au cœur du livre